

2 THESSALONIANS SSOA TE PAS PAUL KI NAA TAMA TE LOTU I TESALONAIKA TE HAKATAAKOTO TE PAS NEI

Naa pisouru naatama telotu i Tesalonaika raa kuvvare hakaoti itelopo taratara aaraatama e hai ite ahemai Christ. *Ssoa tepas Paul ki naa tama i Tesalonaika* raa e hakaaha aia te taratara aaraatama e hai maa te aso nitukua ki au TeAriki raa kunaa pakuu iho are. Paul e sissii no hakatonusia aia te taratara naa. Paul e taratara maa te saaita Christ seki ahemai raa, te tiputipu e hakallika raa ma ki hanake no lasi ffaaeo iloo, teenaa i ttama e taapaa ma ko 'te tama e hakallika' (2.3) raa e noho hakamaatua i te maarama nei. Ttama naa ma ki huri no taratara hakallika i Jesus Christ.

Paul e sissii ake ki naa tama teelaa ma ki tokatoka i tana pas nei maa niaaina maa laatou e uru ki te kau haaeo ka hakallono isu raa, laatou kilotu hakappuru lokoi. Teenaa laatou ki heheuna hakaraaoi pee koia ma naatama e heheuna ma ia, kitaavi nikaikai maa laatou, aa laatou ki hai peenaa ki te tiputipu e taukareka.

Naa takkoto naa taratara iloto te pas nei

Te hakataakoto te pas nei 1.1–2

Paul e taratara hakanau 1.3–12

Naa taratara i te saaita Christ ma ki au 2.1–17

Naa akonaki i te tiputipu te tama e lotu maaoni
3.1–15

Naa taratara hakaoti 3.16–18

¹ Anau Paul, maatou ma Silas, aa ko Timothy e sissii atu te pas nei.✧

Maatou e sissii atu ki kootou naa tama telotu i Tesalonaika; kootou naa tama TeAtua te Tamana taatou, aa ko TeAriki Jesus Christ.

² Maatou etaku maa TeAtua ki roorosi hakaraaoi ki kootou ki nnoho laaoi kootou.

Te Hakatonu TeAtua

³ Naa taaina ma naa kave maatou nei, maatou e tau te taratara hiahia i te kau saaita ki TeAtua i kootou. Etonu maa maatou ki mee peenaa, i kootou kulotu haimmahiloo, aa te tiputipu te manava laaoi kootou itelaa tama raa kulasi.

⁴ Teenaa ko te vana maatou e ahu peenaa i kootou iloto naa harelotu TeAtua. Maatou e ahu i te nnoho hakalavatoa kootou kalotu i te saaita kootou e hakallono isu i naa haaeo teelaa e llave i kootou.

⁵ Naa vana nei e huri ake peelaa maa te hakatonu TeAtua raa etonu, e mee maa kootou e tau tennoho ma Ia itana Nohorana, teenaa kootou ennoho ka hakallono isu raa ko te mee naa. ⁶ TeAtua maki mee naa vana ettonu: Naa tama teelaa ni hakkoro kootou ki hakallono isu raa maki haia a Ia ki hakallono isu hoki. ⁷ Teenaa kootou, naa tama e hakallono isu i te saaita nei, maki haia a Ia ki hakamannava kootou inaa haaeo naa, aa maatou hoki maki haia a Ia peenaa. A Ia maki mee tana vana nei i te saaita TeAriki Jesus maki hakasura iho i telani ma ana ensol haimmahi. ⁸ A Ia maki hakasura iho ma te ahi e uraura kkava, teenaa naa tama e hakakkeina laatou TeAtua aa see hii hakannoo ki te Lono Taukareka i TeAriki Jesus raa,

✧ 1.1 Acts 17.1

naa tama naa ma ki haia a Ia ki hakallono isu laatou. ⁹ Naa tama naa ma ki hakkaitoaina ki te hakallono isu teelaa see lavaa te hakaoti mai. Laatou ma ki hakattaharia i naa karamata TeAriki taatou aa itana maasina elasi.✧
¹⁰ Teenaa ko i-tana aso ma ki ahemai ki hakanau ana tama raa iaa Ia, aa ki lotu ake naa tama e illoa maaoni iaa Ia. Kootou hoki ma ki fifai i naa tama ma ki hakannau iaa Ia, i kootou ni hakataakoto i naa taratara maatou ni hakaeta atu.

¹¹ Teenaa kotevana maatou etaku peenaa maa kootou. Maatou etaku peenaa ki TeAtua ki tokonaki atu ki naa ora kootou, teenaa kitau ma te ora teelaa ni aru atu ai Ia ma ki oomai kootou notoo. Maatou etaku maa TeAtua ki tokonaki atu ki ana mahi ki hakasuratia kootou te tiputipu e taukareka teelaa e fifai ai kootou, aa ki hakaotina naa heuna kootou ni mee tautari ki naa hakataakoto kootou i TeAtua.
¹² Ite ara nei raa, te inoa TeAriki taatou, Jesus, ma ki hakanauria ite tiputipu teelaa etakoto i kootou, aa kootou ma ki hakanauria hakapaa ma Ia. Naa vana nei essura peenei iteenei ko naa tiputipu te manavalaaoi TeAtua taatou ma TeAriki Jesus Christ.

2

Te tama e hakallika

¹ Ite taratara ite ahemai TeAriki taatou Jesus Christ aa ite hakakutu atu taatou kinnoho taatou ma Ia raa: nau ettaro atu ki kootou, aku taaina ma aku kave,✧ ² kootou mmata ki see oo atu ni tama no hakassoporia naa manava kootou maa te aso TeAriki raa ku oti

te pakuu iho. Naa tama naa pee e mannatu maa teenaa nitaratara maatou nippesi inaa saaita maatou ni hakaēa naa taratara aitu TeAtua aa inaa saaita maatou ni hakaēa te Lono Taukareka i Christ. Aaraatama ehai maa teenaa nitaratara maatou iloto tepas maatou ni sissii. ³ Kootou mmata ki see oo atu ni tama no hakarereesia kootou. I te aa, i te saaita te aso naa seki pakuu iho raa, te henua ma ki ffuri no hakakkeeina laatou TeAtua, aa teenaa te tama e hakallika raa ma ki hakasura iho. Teenaa ko te tama ma ki oti ku peesia ki te kina te mate. ⁴ Te tama e hakallika naa ma ki tuku murina aia naamee katoo teelaa ehaia ma niatua aa ma naamee teelaa elotu ai te henua. Te tama naa ma ki hakanoho soko ia ma se tama hakamaatua iaruna naa atua naa hakkaatoa. Aia ma ki uruhia aia te Hare Tapu TeAtua raa no noho maa ia ko TeAtua. ✧

⁵ E aa? Kootou ku see hakamaaronā maa nau nitaratara atu naa mee nei katoo itaku saaita ni noho taatou? ⁶ I te saaita nei raa kootou e illoa ma se aa eppui te tama e hakallika naa ki see vave hakasura iho, teenaa i te tama naa ma ki hakasura iho koi i te saaita tana sao raa e tae mai. ⁷ Te tiputipu e hakallika raa ko naa heheuna are vaaroto taatou, aa te tiputipu naa ma ki takoto peena iloo ki tae ki te ssao TeAtua ma ki hakataharia a ia te tama e tauhia aia te tiputipu naa. ⁸ Aa teenaa, te tama e hakallika raa ma ki hakasuratia mai, tevana iaa i te saaita TeAriki Jesus ma ki au raa, te tama naa ma ki irihia TeAriki ki tana maanava no hakalleetia ki taha no mate, aa ana mahi ma ki seua TeAriki ki te ttia tana haitino

✧ 2.4 Dan 11.36; Ezek 28.2

e tapu. ☆ 9 Te tama e hakallika naa ma ki au ma naa mahi Satan no hakassura te kau mahi teelaa e hakassorommata, iaa teenaa seai ni mahi maaoni. ☆ 10 Aia ma ki hai te kau vana hakallesi ki naa tama teelaa kunnoho koi ki mmate. Naa tama naa ma ki mmate ila tou ni see fiffai ma ki tauhia la tou te hakamaaoni teelaa ma ki lavaa te hakasaoria la tou. 11 Teenaa TeAtua e tiiake Ia naa tama naa ki lotu ki naa mee hakallesi. 12 Naa tama ni see lotu i te hakamaaoni, teelaa ni fiaffia are i te tiputipu te haisara e taka ma la tou raa, naa tama naa ma ki tuku haaeoina TeAtua.

Kootou ni tukua TeAtua ki tauhia kootou te ora maaoni

13 Naa taaina ma naa kave maatou nei, maatou e tau te taratara hiahia peenaa ki TeAtua i kootou; kootou naa tama e llee ai te manava TeAtua. I te aa i kootou ni tukua TeAtua ki mee pee ko naa tama mua ni hakaoratia TeAitu Tapu no haia ma ni tama e tapu tana kanohenua, aa i kootou elotu i te hakamaaoni. 14 Kootou ni kannaatia TeAtua ki te ora hoo nei i te saaita maatou ni hakahea atu te Lono Taukareka; te nei kootou ku llave i naa tiputipu te ora TeAriki Jesus Christ. 15 Aa teenaa, kootou naa taaina ma naa kave maatou nei, kootou tuutuu hakaraa oi ka tauhia kootou naa taratara maaoni teelaa ni kauatu maatou ki kootou, teenaa i naa hakahea atu maatou naa taratara TeAtua aa i te pas maatou ni sissii atu ki kootou.

16 TeAtua te Tamana taatou e llee tana manava itaatou, aa iaa Ia e sura te manava laa oi raa, teenaa a Ia ni saapai mai ki mmau naa manava

taatou aa ni mee mai ma ki nnoho hakaraaoi taatou ka ttari ki naa mee e taukalleka. Nau e taku kiaa Ia aa ki taatou Ariki Jesus Christ tanatino, ¹⁷ maa laaua ki saapai atu ki mmau naa manava kootou aa ki tokonaki atu ki ppena aa ki taratara lokoi kootou ki naa taratara e taukalleka i te kau saaita katoo.

3

Kootou taku ki tokonaki mai TeAtua i maatou

¹ Naa taaina ma naa kave maatou nei, kootou ki taku ki TeAtua ki tokonaki mai ki maatou, teenaa ki vave ttoha naa taratara TeAriki raa ki naa kina hakkaatoa, aa naa tama e hakannoo ki naa taratara naa ki illoa maa teenaa ni taratara hakamaatua, e mee koi pee kote saaita kootou ni too naa taratara naa. ² Kootou ki taku hoki ki TeAtua ki roorosi mai ki maatou, ki see mee pakavaina maatou naa tama e hakallika; i te aa, see mee maa naa tama hakkaatoa e illoa i naa taratara TeAtua.

³ Tevana ia taatou e lavaa te ttoka ki TeAtua ki tokonaki mai ki taatou, teenaa naa manava kootou maki haia a Ia ki mau ka roorosi ki see mee pakavaina kootou te tama e hakallika.

⁴ Maatou e haia TeAriki ki mau naa manava maatou i kootou, teenaa maatou e illoa hakaraaoi illoa maa kootou maki haia kootou peenaa naa mee maatou e taratara atu ki kootou.

⁵ Maatou e taku maa TeAriki ki tokonaki atu ki illoa hakaraaoi kootou itelaaoi TeAtua aa i te noho hakalavatoa ma naa haaeo teelaa ni kauatu Christ.

Kootou ki mee naa heuna TeAtua

⁶ Naa taaina ma naa kave maatou nei, maatou e kauatu te taratara hakamaatua nei

iloto te inoa TeAriki taatou Jesus Christ: Kootou hakattaha inaatama telotu teelaa ematanaennae aa see tautari ki naa akonaki maatou nikauake kilaatou. ⁷ Kootou e illoa hakaraa oi iloo maa kootou ki tautari ki naa vana maatou ni mee. Maatou ni see matanaennae ite saaita maatou ninnoho ma kootou. ⁸ Maatou maraa e tiiake ki tokonaki mai naa tama raa ite vasi naa kaikai maatou, tevana iaa maatou maraa e tauia lokoi maatou naa tama e kaumai naa kaikai naa. Maatou e heheuna hakappuru peenaa ite poo ma te ao ki see anaana kkee kootou i maatou. ⁹ Te mee raa ni see hai vana e sara maa maatou e kainnoo atu ki tokonaki mai kootou ki maatou, tevana iaa maatou ni see fifai maa maatou ki mee peenaa; maatou ni hakasura te tiputipu nei kikkite kootou aa kootou ku tautari. ¹⁰ Saaita maatou ninnoho ma kootou raa, maatou ni kauatu lokoi te taratara nei ki kootou, “Te tama see hiihai maa ia ki heheuna raa, a ia ki see kauake ni kaikai maana ki kai.”

¹¹ Maatou ekauatu te taratara nei i maatou ellono maa emee naatama ikootou ettaka ka matanaennae. Naa tama naa ekkaro te heheuna; laatou e illoa koi te hakauru naa pisouru laatou ki loto naa vana are aaraa tama. ¹² Maatou e hakaapo atu te taratara hakamaatua nei, iloto te inoa TeAriki Jesus Christ, ki naa tama naa ki hakattonu naa tiputipu laatou aa laatou ku heheuna kilavaa te taavi ni kaikai maa laatou soko laatou.

¹³ Aa kootou iaa, naa taaina ma naa kave maatou, ki sei iloo kikkaro te hakasura te tiputipu e tonu. ¹⁴ Ki mee ni tama i te kina naa see hakannoo ki naa taratara

e kauatu maatou i te pas nei raa, kootou ku hakamaarona lokoi i naa tama naa. Kootou tiiake naa tama naa kittaka soko laatou ki nnapa laatou. ¹⁵ Tevana iaa kootou see mee ma ki tautau haaeo kootou ma naa tama naa; kootou ki akonaki atu ki laatou ki see mee laatou peenaa, e mee pee ko kootou e akonaki naa tama e lotu kootou hakapaa.

¹⁶ Maatou etaku maa TeAriki tana tino ki tokonaki atu ki noho hakaraaoi kootou i naa aso hakkaatoa, niaaina maa ni vana peehea e ssura. TeAriki ki noho ma kootou hakkaatoa.

¹⁷ A nau Paul, e sissii aku taratara hakaoti nei ki taku tino rima. Nau e sissii peenei taku inoa i naa hakaoti katoa aku pas.

¹⁸ Nau etaku maa TeAriki taatou, Jesus Christ, ki noho ma kootou hakkaatoa.

**Na Taratara TeAtua i naa taratara Takuu
The New Testament in the Takuu language of North
Solomons Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Takuu long Niugini**

Copyright © 2009 Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Language: Takuu

Translation by: Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Contributor: Isles of the Sea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

78ef068e-b7cb-5f13-bf46-55a4db12e0f1